

Abstract (in English):

The main objective of this thesis is to analyze translation counterparts of the Italian implicit clauses in Czech, i.e. clauses with gerund, infinitive and participle. The thesis consists of two essential parts. The first part is devoted to the theoretical foundations, it describes each nonfinite form individually for Italian and Czech language. Furthermore, it outlines the way of creating implicit sentences in Italian and Czech. The core of this thesis is a corpus study based on the parallel corpus InterCorp, version 11. This material is used to observe the specific forms of translation. The thesis deal with the main translation tendencies both for each type of implicit clauses specifically and for all the three forms of implicit clauses.

Key words:

implicit clauses; Italian; Czech; InterCorp; parallel corpus